



## О ратификации Измирского Договора

Закон Республики Казахстан от 29 июня 1998 года № 241

Ратифицировать Измирский Договор, подписанный в Измире (Турция)  
14 сентября 1996 года.

Президент  
Республики Казахстан

### Измирский договор

Правительства Исламского Государства Афганистан, Азербайджанской Республики, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Исламской Республики Пакистан, Республики Таджикистан, Турецкой Республики, Туркменистана и Республики Узбекистан:

Принимая во внимание Измирский Договор, первоначально подписанный в Измире (Турция) 12 марта 1977 года Ираном, Пакистаном и Турцией и дополненный в 1990 году и в 1992 году как главный Устав Организации Экономического Сотрудничества (ЭКО);

Осознавая глубокие исторические и культурные связи между своими народами;

Признавая, что мир и стабильность являются необходимыми предпосылками экономического сотрудничества;

Вновь подтверждая свою приверженность Уставу ООН, цели и принципы которого создают основу для плодотворного сотрудничества между всеми народами;

Преисполненные решимости обеспечить социально-экономический прогресс стран-членов ЭКО;

Преисполненные решимости привести Организацию Экономического Сотрудничества в соответствие с ее новой, возросшей ролью;

Вновь подтверждая свою решимость продолжать региональное экономическое сотрудничество с учетом общих потребностей своих стран и в свете экономических и политических изменений, происходящих на международной арене и влияющих на страны-члены ЭКО;

Решили пересмотреть положения Измирского Договора как Устава Организации Экономического Сотрудничества и с этой целью назначили своих полномочных представителей; которые, обменявшись полномочиями и убедившись в их правомочности, договорились о нижеследующих статьях Договора: -

## Статья I

### Определения

В настоящем Договоре, если иное не вытекает из контекста:

а) Организация означает "Организацию Экономического Сотрудничества", которая может также упоминаться как "ЭКО".

б) "Страны-члены" означают государства, являющиеся членами Организации Экономического Сотрудничества.

в) "Наблюдатели" означает государства или организации, которым Организация Экономического Сотрудничества предоставляет статус наблюдателя.

г) "Партнеры по диалогу" означают государства или организации, с которыми ЭКО имеет взаимоотношения консультативного характера в согласованных сферах взаимного интереса.

д) "Регион ЭКО" означает территории стран-членов.

е) "Договор" означает Измирский Договор.

ж) "Встреча на высшем уровне" означает встречу глав государств/ правительств стран-членов ЭКО.

з) "Совет Министров" означает Совет Министров Организации Экономического Сотрудничества.

и) "Совет Постоянных Представителей" означает Совет Постоянных Представителей Организации Экономического Сотрудничества.

к) "Совет Регионального Планирования" означает Совет Регионального Планирования Организации Экономического Сотрудничества.

л) "Специализированные учреждения" означают органы ЭКО, созданные по решению стран-членов в форме самостоятельных юридических лиц с целью налаживания тесного сотрудничества между странами-членами в социальной, культурной, технической и научной областях в контакте с Секретариатом ЭКО.

м) "Региональные учреждения" означают экономические, коммерческие и финансовые органы ЭКО с самостоятельным бюджетом, юридическим статусом и самостоятельным управлением, созданные с целью содействия экономическому росту в регионе ЭКО путем обеспечения финансовых и коммерческих возможностей и капиталовложений внутри региона.

н) "Секретариат" означает Секретариат Организации Экономического Сотрудничества, находящийся в Тегеране, который может также упоминаться как "штаб-квартира".

о) "Генеральный Секретарь" означает Генерального Секретаря Организации

Экономического Сотрудничества.

п) "Страна/Правительство пребывания" означает государство/ правительство Исламской Республики Иран.

## Статья II

### Задачи

Задачи Организации состоят в:

- а) создании условий непрерывного социально-экономического развития и повышения на этой основе уровня и качества жизни в странах-членах;
- б) принятии мер по последовательному устранению торговых барьеров в регионе ЭКО и расширению внутри- и межрегиональной торговли, с учетом опыта и глобальных экономических направлений;
- в) расширении в соответствии с главными стремлениями стран-членов экономического сотрудничества с целью активизации роли и вклада региона ЭКО в рост мировой торговли и устранение несправедливой торговой политики, приводящей к неблагоприятным условиям торговли развивающихся стран, в частности, для стран ЭКО, путем выработки единого подхода на международных форумах;
- г) последовательной и постепенной интеграции экономики стран-членов в мировую экономику для обеспечения их более активного участия в процессе глобализации;
- д) налаживании активного регионального сотрудничества и взаимопомощи в экономической, социальной, культурной, технической и научной сферах;
- е) ускорении развития транспортной и коммуникационной инфраструктуры, которая свяжет страны-члены между собой и с остальным миром;
- ж) содействии интеграции деятельности государственного и частного секторов, уделяя особое внимание либерализации экономики и приватизации и стремясь к расширению участия частного сектора в региональном экономическом развитии в форме совместных предприятий и инвестиций;
- з) разработке совместных программ по развитию людских ресурсов в регионе ЭКО;
- и) в мобилизации и использовании природных ресурсов региона ЭКО, в частности, энергетических;
- к) активизации усилий по эффективному использованию сельскохозяйственного и промышленного потенциала региона ЭКО;
- л) развитию регионального сотрудничества по искоренению злоупотребления наркотическими и психотропными веществами;
- м) содействии сотрудничеству в области защиты окружающей среды и решения экологических проблем;
- н) в налаживании взаимовыгодного сотрудничества ЭКО с другими региональными и международными организациями, а также финансовыми учреждениями;

о) дальнейшем укреплении исторических и культурных связей между народами региона ЭКО, а также обменов в области туризма.

### Статья III

#### Принципы сотрудничества

Региональное сотрудничество в рамках настоящего Договора основывается на следующих принципах и политике:

а) суверенное равноправие стран-членов, которые в духе доброй воли выполняют свои обязательства в рамках настоящего Соглашения без ущерба своим двусторонним и международным обязательствам;

б) увязывание, насколько это возможно, национальных планов развития стран-членов с ближайшими и долгосрочными планами ЭКО;

в) направление совместных усилий на обеспечение более свободного доступа к рынкам за пределами региона ЭКО для сырья и готовой продукции стран-членов;

г) эффективное использование согласованных институтов, региональных соглашений и партнерских договоренностей ЭКО с другими региональными и международными организациями, в том числе с многосторонними финансовыми учреждениями;

д) совместные усилия стран-членов по разработке согласованного подхода с целью активизации их участия в региональных и глобальных соглашениях;

е) сотрудничество между странами-членами по проведению в жизнь стратегии, основанной на реалистическом и последовательном подходе с учетом существующего потенциала и ресурсов внутри региона ЭКО, а также различий в уровне экономического развития стран-членов, оказывая должное внимание соглашениям и договоренностям с другими региональными и международными учреждениями;

ж) обмены в области образования, науки, техники и культуры.

### Статья IV

### Встреча глав государств и правительств

Главы государств и правительств стран-членов встречаются раз в два года или чаще, если страны-члены сочтут это необходимым. На Встречах на высшем уровне рассматриваются объективные условия и ход реализации программ и проектов ЭКО. Встречи на высшем уровне также служат форумом на самом высшем уровне для обмена мнений по региональным и глобальным проблемам, волнующих регион ЭКО.

### Статья V

### Организационная структура ЭКО

Главными органами Организации будут Совет Министров, Совет Постоянных Представителей, Совет Регионального Планирования, Секретариат и специализированные учреждения в конкретных областях сотрудничества. Региональные учреждения и временные комитеты также могут создаваться решением Совета Министров.

### Статья VI

### Совет Министров

Совет Министров является главным органом, определяющим политику ЭКО и принимающим решения. В состав Совета входят министры иностранных дел стран-членов или любые другие представители в ранге министров, назначаемые правительствами стран-членов. Совет Министров проводит свои совещания не реже одного раза в год поочередно на территории стран-членов. При взаимном согласии

стран-членов Совет Министров может проводить внеочередные совещания на территории стран-членов или других государств. Совет Министров может, в случае необходимости, привлекать другие заинтересованные министерства для разработки планов и проектов в курируемых ими областях путем организации отраслевых совещаний или совместных совещаний на уровне министров.

## Статья VII

### Совет Постоянных Представителей

Совет Постоянных Представителей является постоянно действующим органом, который за исключением периода проведения совещаний Совета Министров, отвечает от имени и по поручению Совета Министров за проведение в жизнь политики Организации, подготовку вопросов, по которым требуется решение стран-членов и принятие соответствующих мер по выполнению решений Совета Министров. В его состав входят постоянные представители/послы, аккредитованные при ЭКО. Совет Постоянных Представителей проводит свои совещания не реже одного раза в месяц под председательством представителя страны-члена, председательствующей в Совете Министров.

## Статья VIII

### Совет Регионального Планирования

В Совет Регионального Планирования входят руководители плановых органов стран-членов и/или другие представители с соответствующими полномочиями, назначаемые правительствами этих стран. Совет Регионального Планирования собирается не реже одного раза в год накануне ежегодного совещания Совета Министров в штаб-квартире Организации под председательством представителя страны-члена, председательствующей в Совете Министров. Совет Регионального Планирования разрабатывает и вносит на рассмотрение Совета Министров программы действий по реализации задач Организации с обзором прошлых программ и оценкой

достигнутых результатов. В выполнении этой задачи Совету Регионального Планирования помогает Секретариат. Совет может предлагать Совету Министров создание региональных учреждений или временных комитетов по приоритетным направлениям сотрудничества.

## Статья IX Секретариат

1. Секретариат ЭКО состоит из Генерального Секретаря и необходимых для Организации сотрудников. Секретариат действует в своей штаб-квартире в Тегеране в соответствии с положениями Соглашения между Правительством Исламской Республики Иран и Организацией Экономического Сотрудничества (ЭКО) о правах, привилегиях и иммунитетах Секретариата ЭКО, одобренного Советом Министров и подписанного министром иностранных дел страны пребывания и Генеральным Секретарем.

2. Генеральный Секретарь избирается и назначается Советом Министров сроком на 3 года без возможности повторного назначения из числа кандидатур, представляемых странами-членами, с учетом квалификации, опыта и профессиональной пригодности согласно Штатным положениям Секретариата ЭКО. Являясь главным руководящим лицом Организации, он полностью отвечает перед Советом Министров за деятельность Организации и имеет ранг и статус посла. Он участвует во всех совещаниях всех Советов и выполняет любые другие функции, которые эти органы могут возложить на него. Он представляет Совету Министров ежегодный отчет о работе Организации.

3. Сотрудники назначаются в соответствии с разработанной Советом Министров процедурой, изложенной в Штатных положениях. Все сотрудники считаются международными чиновниками и получают свою заработную плату и пособия из бюджета Секретариата в соответствии со шкалой заработной платы и пособий, утвержденной Советом Министров.

4. Роль Секретариата заключается в начинании, координации и осуществлении мониторинга деятельности ЭКО, а также в обслуживании всех мероприятий Организации. Функции и структура Секретариата регулируются Штатными положениями Секретариата ЭКО, утвержденными Советом Министров.

5. Генеральный Секретарь и сотрудники Секретариата при исполнении своих служебных обязанностей не будут пытаться получать или принимать к исполнению инструкции какого-либо государства или властей вне Организации. Они будут воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении международных чиновников, ответственных только перед Организацией.

## Статья X Специализированные организации и региональные учреждения

Специализированные организации и региональные учреждения создаются в конкретных областях сотрудничества. Число организаций, их характер и задачи могут определяться Советом Министров и пересматриваться по мере необходимости. Все специализированные организации и региональные учреждения ежегодно представляют Совету Министров отчет о своей работе, а также сообщают об этом Генеральному Секретарю Организации.

## Статья XI

### Финансовые положения

Секретариат имеет централизованный бюджет. Решение о взносах правительств стран-членов принимается Советом Министров с учетом их платежеспособности и преобладающей в ООН шкале расчета взносов.

## Статья XII

### Механизм принятия решений

1. Все решения по жизненно важным вопросам, таким как принятие новых членов, наблюдателей или партнеров по диалогу, бюджет, финансовые вопросы, назначение Генерального Секретаря, принятие экономической стратегии и планов действий, внесение поправок в Договор и внешние связи ЭКО, а также любые другие вопросы, которые Совет Министров сочтет жизненно важными для Организации, принимаются единогласно.

2. Решения по другим вопросам принимаются простым большинством членов Организации при условии, что остальные члены воздерживаются и/или не выступают против данного решения.

## Статья XIII

### Членство

1. Любое государство, находящееся в географической близости к региону ЭКО и/или разделяющее задачи и принципы ЭКО, может подать заявку о приеме в члены Организации. Такое государство направляет свою заявку через Генерального Секретаря в Совет Министров ЭКО, который может принять решение о приеме нового члена единогласно.

2. Государство, подающее заявку, обязуется уважать и неукоснительно соблюдать положения настоящего Договора и принимает на себя все вытекающие из него обязательства. После принятия заявки государство-заявитель присоединяется к Договору в соответствии с его конституционными нормами и практикой.

3. Ратификационная грамота, как можно скорее, передается на хранение правительству страны пребывания - Исламской республике Иран, которое передает заверенные копии этой грамоты остальным странам-членам и в Секретариат.

4. До ратификации новая страна-член может, при согласии Совета Министров, участвовать в качестве полноправного члена в деятельности всех органов ЭКО и делать взносы в бюджет ЭКО в определенном для данной страны размере.

5. Любая страна-член может в любое время выйти из членства в Организации, официально уведомляя Генерального Секретаря о своем намерении выйти из членства, который в свою очередь сообщает об этом уведомлении остальным странам-членам. Выход из членства вступает в силу через шесть месяцев после получения Генеральным Секретарем соответствующего уведомления и выполнения всех финансовых обязательств данной страны в отношении Организации.

## Статья XIV

### Общие положения

#### Юридический статус

1. Организация Экономического Сотрудничества имеет на территории ее стран-членов юридический статус и пользуется привилегиями и иммунитетами в том объеме, в каком они необходимы для выполнения ее функций и решения ее задач в соответствии с условиями, изложенными в "Соглашении о юридическом статусе Организации Экономического Сотрудничества (ЭКО), Представителей Стран-Членов и Международного Персонала", которое прилагается к настоящему Договору.

#### Официальный язык

2. Официальным языком Организации является английский. При этом также принимаются меры по обеспечению неофициального письменного и устного перевода на русский язык.

#### Правила процедуры

3. Мероприятия Организации на любом уровне проводятся в соответствии с Правилами процедуры, утверждаемых Советом Министров.

#### Внешние связи

4. Организация может налаживать отношения сотрудничества с другими региональными или международными организациями, государствами и учреждениями. Характер и масштабы указанного сотрудничества единогласно определяются Советом Министров.

5. Организация может предоставлять статус наблюдателя или партнера по диалогу другим региональным или международным организациям, государствам и учреждениям. Характер и масштабы этого статуса единогласно определяются Советом Министров.

## Статья XV

### Поправки

1. Правительство любой страны-члена может вносить через Секретариат в Совет Министров предложения о внесении изменений или поправок к настоящему Договору.

2. После утверждения Советом Министров последующие поправки и изменения вступают в силу после того, как две трети стран-членов передадут свои ратификационные грамоты в соответствии с их конституционными нормами и практикой.

## Статья XVI

### Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит ратификации странами-членами в соответствии с их конституционными нормами и практикой и ратификационные грамоты передаются на хранение правительству Исламской Республики Иран, которое передает заверенные копии грамот остальным странам-членам и в Секретариат.

2. Настоящий Договор вступает в силу после того, как две трети стран-членов передадут свои ратификационные грамоты Исламской Республике Иран.

3. После вступления в силу настоящий Договор заменит собой первоначальный Измирский Договор от марта 1977 года и Протоколы от 1990 и 1992 года.

4. Настоящий Договор составлен в одном экземпляре-оригинале на английском языке.

5. В подтверждении чего, нижеподписавшиеся полномочные представители поставили свои подписи в конце настоящего Договора.

Совершено в Измире в день \_\_\_\_\_ месяца \_\_\_\_\_ одна тысяча девятьсот девяносто шестого года.

\* \* \*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан